L'ARN

(Association de recherche sur les nicotianées)

Comment cette "*Association-Maison*" est arrivée à empêcher la mise en œuvre de l'accord BARZACH et à priver la recherche publique sur le tabac de ressources considérables contrôlées

–

L'accord signé en 1988 entre le Ministre délégué à la Santé le Dr Michèle BARZACH et les Fabricants de tabac prévoyait un financement par cette industrie de recherches dont l'indépendance serait contrôlée par un Comité scientifique constitué et financé par la profession, comportant des personnalités médicales et scientifiques qualifiées, des représentants de l'industrie et des ministères intéressés.

C'était évidemment à la SEITA, entreprise nationale, que devait incomber la constitution de ce Comité, et non aux Compagnies étrangères signataires, Philip Morris, Reynolds, BAT, Rothmans.

En fondant l'ARN, la SEITA s'est dérobée à cette obligation, et a privé la recherche sur le tabac d'un financement considérable sous contrôle public.

Dans le premier bulletin de l'ARN, daté de 1989, un article de Pierre SCHILTZ, directeur des recherches à la SEITA, annonce la constitution et les buts de l'Association. On peut remarquer:

1.- Que dans l'exposé des raisons de constitution de l'Association, il n'est fait aucune référence à l'accord BARZACH. Aucun représentant des ministères intéressés ne participe.

2.- Que parmi les 4 membres fondateurs dits "*externes à la SEITA*", l'un est en fait le Directeur du Laboratoire de Recherches SEITA de Fleury les Aubrais (Jean HEE), comme le montre la note de bas de page de la page 14. Le Laboratoire de Toxicologie du Pr CLAUDE et Mr Alain DESHAYES à l'INRA vivent de contrats de recherches de la SEITA. Seul le Pr HIRSCH n'a pas de liens apparents, mais il participe de sa propre initiative, et non comme expert délégué par une autorité administrative.

3.- Il ne s'agit pas d'une Association au titre de la loi de 1901. Elle n'a qu'un Président, Mr Pierre SCHILTZ et deux Vice-Présidents, dont le Pr Albert HIRSCH, mais pas de Secrétaire Général ni de Trésorier. Pas de statuts, pas de déclaration à la Préfecture, pas de mention de Siège social, pas de publication au Journal Officiel. Aucune mention de cotisation, de modalités d'adhésion. La seule adresse mentionnée est celle de la SEITA. Il s'agit donc bien d'une *Association-Maison*, sans valeur légale.

4.- On cherche vainement dans le texte de M. SCHILTZ les mots "Santé Publique". Il ne s'agit que d'améliorer la "filière tabac". Seul est abordé le risque pour le non-fumeur, en fait ressenti comme une menace. Pour le fumeur, on se contentera de songer à son agrément en faisant déguster les cigarettes par des panels.

5.- L'ARN n'a pas de Conseil Scientifique. La définition des projets de recherche et le choix des laboratoires chargés de les exécuter est à l'entière discrétion de la SEITA qui est le seul financier. L'ARN n'est donc qu'un habillage grossier de l'activité de contrats de recherche externes de la SEITA.

Comment expliquer que le Pr Albert HIRSCH ait pu donner sa caution à une telle entreprise. L'énormité de l'opération rend une simple naïveté difficile à croire.

Pr Robert MOLIMARD,
Président de la Société de Tabacologie,
54 avenue de la République, 94806 Villejuif Cedex. 01 42 11 70 67

Les encadrés sont de ma main.

ASSOCIATION POUR LA RECHERCHE SUR LES NICOTIANÉES

BULLETIN 1989

ISSN 1146 - 6200

A R N

Bulletin de
l'Association pour
la Recherche sur
les Nicotianées

MEMBRES FONDATEURS

Jean-Pierre Albo
Gérard Blanc
Jean-Roger Claude
Pierre Debrois
Alain Deshayes
Bernard Duméry
Jean Hée
Albert Hirsch
Pierre Schiltz

DIRECTION DE LA PUBLICATION
Pierre Schiltz

SECRETARIAT
Olga Cornut

1, avenue
Robert Schuman
75340 Paris Cedex 07
Tél. : (1)45566140
Télex : 250 604 F
Télécopie : (1)45566569

Siège de la SEITA

Les travaux exposés dans la présente publication qu'il s'agisse de travaux individuels publiés sous nom d'auteur ou travaux d'équipe présentés sous signature collective n'engagent que les signataires

La reproduction même partielle des textes contenus dans le Bulletin est interdite sauf accord de l'ARN

SOMMAIRE

Création d'une Association pour la Recherche sur les Nicotianées (ARN). *P. Schiltz* 3

La fumée environnementale. Sa mesure. Ses conséquences pour les non-fumeurs. Etude expérimentale. *J. Hée, P. Isoard, J.P. Malaspina, E. Radziszewski, R. Guillerm, P. Schiltz* 14

Evaluation des paramètres des bouffées et de l'imprégnation tabagique des fumeurs (monoxyde de carbone, cotinine) lors du passage d'une cigarette full-flavor à une cigarette légère. *E. Radziszewski, P. Schiltz, P. Debrois, R. Guillerm.* 34

A.F.C. : Un analyseur de fumage de cigarettes. *P. Debrois, J.A. Aniambossou.* 42

CONTENTS

Creation of a Nicotiana Research Association (ARN). *P. Schiltz* 3

Environmental tobacco smoke. Measurement. Consequences for the non-smokers. Experimental study. *J. Hée, P. Isoard, J.P. Malaspina, E. Radziszewski, R. Guillerm, P. Schiltz* 14

Changes in puff parameters and smoke constituant uptake (COHb, urinary cotinine) in smokers after switching from medium to low tar cigarettes. *E. Radziszewski, P. Schiltz, P. Debrois, R. Guillerm.* 34

A.F.C. : An apparatus to analyse cigarette smoking. *P. Debrois, J.A. Aniambossou* 42

Création d'une Association pour la Recherche sur les Nicotianées* (ARN).

(*) Les Nicotianées regroupent toutes les espèces et variétés du genre Nicotiana, c'est-à-dire les plantes de la famille du tabac.

Creation of a Nicotiana* Research Association (ARN).

(*) The Nicotiana include all the species and varieties of the genus Nicotiana, i.e., the plants of the tobacco family.

P. Schiltz (1)

(1) SEITA - DDV/Département de la Recherche - 53, Quai d'Orsay - 75340 PARIS Cedex 07, FRANCE.

Au cours des années, les domaines de connaissances s'élargissent et se multiplient, les problèmes apparaissent de plus en plus complexes et, aujourd'hui, un industriel ne peut plus se cantonner strictement dans son domaine de compétence.

Pour valider le bien fondé de ses conceptions, en connaître les différents usages et les conséquences qui en découlent, l'industriel doit prendre en charge les études en amont et en aval de l'acte propre au manufacturier.

Cette implication de l'industriel est d'autant plus grande que sa production est originale et, paradoxalement, il est contraint à accroître ses collaborations externes pour répondre à la spécificité des problèmes rencontrés. A titre d'exemple, outre les contrôles au niveau des approvisionnements et des fabrications, l'industriel du tabac doit prévoir les conditions d'utilisation de la cigarette, connaître les réactions des consommateurs et les conséquences de l'utilisation de sa production.

Le Tabac et la Cigarette

Cette courte réflexion d'ordre général prend tout son sens lorsque l'on évoque le tabac et la fabrication de cigarettes. Probablement pour des raisons historiques, les différents aspects de cette production méritent un développement particulier tant son évolution a été grande au cours des dernières décennies.

- La première remarque est un constat d'une trop grande méconnaissance des problèmes scientifiques et techniques relatifs au tabac. La cause principale de ce phénomène est sans doute liée à l'histoire du tabac dont l'image est souvent identifiée à celle d'un monopole et à des contraintes fiscales. En Europe particulièrement, le tabac est donc resté en marge des autres cultures, du négoce traditionnel et, par voie de conséquence, des circuits usuels de communication.

  En France, la recherche sur la plante et la matière à fumer est demeurée sous la responsabilité d'un industriel, la Seita.

- La cigarette est un produit manufacturé très complexe qui met en oeuvre des feuilles d'une plante, c'est-à-dire une production agronomique dont la variabilité est fonction de nombreux paramètres : génétiques, environnement, conditions de production.

  En outre, cette matière première ou plus exactement ces mélanges de tabacs sont l'objet de traitements spécifiques et parfois additionnés de produits aromatiques (lignes de goût américain et européen).

- Sa confection est réalisée dans des conditions de fabrication très modernes qui obéissent à de nombreuses contraintes techniques qui consistent à réaliser le boudin de tabac et à le relier à un système filtre-ventilation.

- Enfin, et ce n'est pas le point le moins important, la cigarette subit une ultime transformation au moment de son utilisation par le consommateur : le mélange de tabac est l'objet d'une combustion et l'appréciation de la cigarette passe par celle de sa fumée. Cette fumée doit être conforme au souhait du consommateur en matière d'agrément (goût, arôme) et de teneur en goudrons-nicotine.

Le Tabac et la Recherche

- Les particularités que nous venons de souligner laissent entrevoir les relations qui ont été établies entre la culture d'une plante et la production de fumée. L'ensemble des étapes progressivement structurées entre la plante et la cigarette et appelé "filière tabac" prend en compte tous les aspects (agronomiques, scientifiques, technologiques, industriels et biologiques) abordés par l'industriel.
- La famille des tabacs (genre Nicotiana) est riche de 66 espèces dont les propriétés biologiques ont incité les chercheurs à les utiliser comme modèle expérimental. Le tabac se trouve donc au coeur d'un courant scientifique dont le retentissement demeure important au sein de la filière tabac.
- La diversité des sujets abordés à propos du tabac (plante et/ou matière première) met en jeu des spécialistes d'horizons très différents.

  Il est évident qu'un industriel ne peut pas disposer d'équipes opérationnelles dans tous les domaines et qu'il doit faire appel à des collaborations scientifiques de plus en plus nombreuses.

La Filière Tabac

Nous venons d'évoquer la nécessité du maintien de cette filière tabac ; elle est l'ensemble coordonné des différents domaines de recherche et développement qui est le garant, à la fois, des intérêts économiques et industriels, mais aussi de l'application à la cigarette de tous les progrès réalisés à quelque niveau que ce soit dans cette filière.

A titre d'exemple, citons les différents stades qui, aujourd'hui, sont matière à études soit par l'industriel lui-même, soit par des partenaires :

- amélioration génétique de la variété cultivée (biotechnologie et/ou sélection traditionnelle) ;
- techniques de production, séchage, transformations ;
- propriétés physico-chimiques de la matière première ;
- constitution des mélanges, aromatisation, fabrication ;
- conception de la cigarette et adéquation des fournitures de fabrication (filtres, papiers)
- étude de la fumée (courants I et II - chimie - activité biologique) ;
- appréciation du produit commercial (dégustation par experts et panels) ;
- acte du fumeur et imprégnation ;
- physique de l'aérosol et évolution des phases particulaire et gazeuse dans un environnement (risque pour le non-fumeur).

Comme on le voit, un industriel du tabac a recours à la contribution des domaines les plus divers pour construire une cigarette en toute connaissance de cause.

Création de l'ARN

C'est donc dans le but de renforcer les moyens mis à la disposition de la filière tabac que "l'Association pour la Recherche sur les Nicotianées" a été fondée.

La nécessité d'une équipe pluridisciplinaire découle de ce qui vient d'être dit, mais son efficacité dépendra dans une large part :

- de l'équilibre entre les thèmes abordés ;
- de la nature des échanges entre les spécialistes ;
- de l'acceptation d'un but commun motivé par l'amélioration à apporter à la connaissance du tabac et à son usage ;
- de la vue globale de la filière tabac et de ses contingences pratiques.

C'est donc dans cet esprit que l'**ARN** a été créée et que les moyens financiers lui ont été donnés par la Seita.

L'ARN (*création le 18 février 1988*)

Présenter l'**ARN** comme une prise de conscience de la recherche serait inexact, c'est une adaptation aux exigences actuelles qui se traduira par une plus grande souplesse dans le choix de nouveaux partenaires et par un élargissement des compétences.

La structure du Conseil d'Administration prend en compte cette volonté en associant des chercheurs de la Seita et des spécialistes incontestés parmi les scientifiques français.

Membres Fondateurs : (*Externes Seita*).

Monsieur Le Professeur Jean-Roger CLAUDE, Directeur du Laboratoire de Toxicologie, Université René DESCARTES
Monsieur Alain DESHAYES, Adjoint au Directeur Scientifique, Production Végétale, INRA
Monsieur Jean HÉE, Laboratoire de Toxicologie Expérimentale, CERTSM-DCAN, Toulon
Monsieur le Professeur Albert HIRSCH, Service de Pneumologie, Hôpital Saint-Louis.

Membres Fondateurs : (*Internes Seita*).

Monsieur Jean-Pierre ALBO, Chef du Département Chimie-Biologie, CERTTA
Monsieur Gérard BLANC, Direction Administration Finances, Siège
Monsieur Pierre DEBROIS, Chef du Département Produits, CERTTA
Monsieur Bernard DUMÉRY, Institut du Tabac de Bergerac
Monsieur Pierre SCHILTZ, Directeur Scientifique, Siège.

Président : Monsieur Pierre SCHILTZ

Vice-Présidents : Messieurs Alain DESHAYES et Albert HIRSCH

Le Conseil d'Administration apprécie, guide, discute les grandes orientations engagées par l'**ARN**. En fonction de ses compétences chaque membre suit plus particulièrement le déroulement d'un axe de recherche à la fois comme conseiller et comme tuteur.

Les résultats de l'avancement de ces travaux sont exposés à l'**ARN** au cours de réunions scientifiques organisées chaque année en présence des administrateurs, des membres actifs et d'invités. Ces invités sont des scientifiques intéressés à titre divers par les sujets traités et susceptibles de participer aux échanges et éventuellement d'apporter une contribution.

Le Bulletin de l'ARN

La présentation des résultats matérialisant les actions de l'**ARN** sera réalisée en cours ou en fin d'échéances. Dans tous les cas, ces exposés seront faits par les chercheurs eux-mêmes et donneront lieu à des publications dans le Bulletin de l'**ARN** qui vient d'être créé à cette intention.

Cette revue qui prend naissance sera l'occasion de faire connaître les travaux initiés par l'**ARN**, mais devrait être aussi motif à échanges avec un plus grand nombre de scientifiques.

Ce dernier point est probablement un des plus importants dans la mesure où la cigarette et tout son environnement nécessitent des spécialistes de compétences les plus diverses pour faire progresser et diffuser la connaissance des questions et des ébauches de solutions entrevues aujourd'hui.

CONCLUSION

Un des grands dangers qu'il nous faut éviter est l'isolement des chercheurs dans des domaines très spécifiques. L'amélioration des performances de la cigarette nécessite la contribution de tous et, en particulier, de ceux qui connaissent les problèmes rencontrés par l'utilisateur.

Nous savons, en effet, que l'étude de la cigarette est un préalable indispensable à l'élaboration d'un schéma expérimental. Cependant, la validation d'une nouvelle conception passe par la prise en compte des réactions du consommateur et de son comportement.

Nous avons encore une grande marge de progression dans la compréhension intime de tous les processus qui induisent et régissent le comportement du fumeur.

D'autre part, n'oublions pas que la plante de tabac est toujours un modèle expérimental fort apprécié des biologistes. Les programmes entrepris par l'**ARN** (en biotechnologie par exemple) et les contacts très diversifiés peuvent contribuer à élargir les champs d'investigations qui pourront, si cela est justifié, sortir du cadre prévu aujourd'hui.

J'exprime le voeu que l'**ARN**, par le sérieux et l'originalité de ses travaux, par les réflexions suscitées au sein de notre groupe, apporte un éclairage nouveau sur les problèmes posés par le tabac dans un climat scientifique et objectif.

Enfin, je tiens à exprimer ma gratitude à tous les membres fondateurs pour la confiance qu'ils nous ont accordée en acceptant de participer à cet élan scientifique, sans oublier les responsables de la Seita qui, non seulement ont adhéré à ce projet, mais m'encouragent à développer cette approche novatrice par un élargissement des contacts et des sujets.

La fumée environnementale. Sa mesure. Ses conséquences pour les non-fumeurs. Etude expérimentale.

Environmental tobacco smoke. Measurement. Consequences for the non-smokers. Experimental study.

J. Hée (1), P. Isoard (2), J.P. Malaspina (3)
E. Radziszewski (3), R. Guillerm (3) et P. Schiltz (4)

(1) CERTSM - DCAN - B.P. 77 - 83800 TOULON NAVAL, FRANCE
Actuellement : Centre d'Essais et de Recherches Techniques des Tabacs - 45401 FLEURY-LES-AUBRAIS, FRANCE
(2) CRSSA Hôpital Desgenettes - 69000 LYON, FRANCE
(3) CERTSM - DCAN - B.P. 77 - 83800 TOULON NAVAL, FRANCE
(4) SEITA - DDV/Département de la Recherche - 53, Quai d'Orsay - 75340 PARIS Cedex 07, FRANCE.

Bull. ARN, 1989, p. 14 - 33

Le bulletin de l'ARN 1991

La caution donnée par Albert HIRSCH commençait à soulever quelque émotion et critiques. Ce bulletin nous apprend sa démission en juin 1990 après plus de deux ans de collaboration (création de l'ARN en Février 1988), mais le mal était fait.

Il faut remarquer qu'il avait eu une attitude analogue avec le CNCT, alors que le Pr Gilbert LAGRUE en était président. En se prêtant à la prise de pouvoir de la Ligue contre la Fumée du Tabac en Public sur le CNCT, il en est devenu alors président et a alors installé comme directeur Philippe BOUCHER qui a eu les ennuis que l'on sait avec la justice, puis a démissionné.

Mais on apprend aussi que, bien qu'ayant démissionné de la Vice-Présidence de l'ARN ait ayant obtenu de ne plus apparaître comme "membre fondateur", il reste "consultant" de l'organisation SEITA. Il a d'évidence obtenu que son assistant Jean TREDANIEL bénéficie des faveurs de l'ARN, sans avoir pour autant réalisé un travail de recherche pour.

Bien qu'ayant pendant une dizaine d'années invité Pierre SCHILTZ à venir parler de la technologie du tabac et de la cigarette dans le DIU, cherché à entretenir avec la SEITA des relations purement scientifiques et assisté à toutes les séances de l'ARN, les projets d'étude que j'ai présentés à l'ARN sont restés sans réponse, même négative. Mon seul bénéfice a été d'obtenir le prêt d'une machine à fumer pendant un mois, et des dosages par les méthodes standard de la nicotine et les goudrons sur les filtres Cambridge que j'avais utilisés, mais qui ne m'ont même pas été fournis gratuitement.

Il me semble clair que d'autres critères que scientifiques sont la condition d'un soutien financier de l'ARN.

ISSN 1146-6200

A R N

Bulletin de l'Association pour la Recherche sur les Nicotianées

MEMBRES FONDATEURS

Jean-Pierre Albo
Gérard Blanc
Jean-Roger Claude
Pierre Debrois
Alain Deshayes
Bernard Duméry
Jean Hée
Albert Hirsch
Pierre Schiltz

DIRECTION DE LA PUBLICATION
Pierre Schiltz

SECRETARIAT
Olga Cornut

1, avenue Robert Schuman
75347 Paris Cedex 07
Tél. : (1)45566140
Télex : 250 604 F
Télécopie : (1)45566329

Les travaux exposés dans la présente publication qu'il s'agisse de travaux individuels publiés sous nom d'auteur ou travaux d'équipe présentés sous signature collective n'engagent que les signataires

La reproduction même partielle des textes contenus dans le Bulletin est interdite sauf accord de l'ARN

SOMMAIRE

1990, une année de confirmation. *P. Schiltz* 3

* Le Génie Génétique et la plante de tabac *

Introduction dans le génome du tabac de gènes chimériques codant pour une métallothionéine : perspectives de réduction de la teneur en cadmium du tabac. *T. Elmayan et M. Tepfer* 13

Etude d'une stratégie de création de tabacs industriels transgéniques à teneur réduite en nitrate. *F. Dorlhac de Borne* 27

* Le Risque du non-fumeur exposé *

Le point sur les effets pathogènes du tabagisme passif. *J. Trédaniel* 38

Évaluation des études épidémiologiques sur la tabagie passive et le cancer broncho-pulmonaire d'un point de vue statistique. *Peter N. Lee* 48

Analyse des études épidémiologiques sur le risque de cancers bronchiques liés au tabagisme passif d'un point de vue anatomopathologique. *J.M. Faccini* 59

CONTENTS

1990, a year of confirmation. *P. Schiltz* 3

* Genetic engineering and the tobacco plant *

Expression of chimeric metallothionein genes in tobacco, with the objective of reducing cadmium levels in leaves of transgenic plants. *T. Elmayan and M. Tepfer* 13

Study of a strategy for the creation of transgenic industrial tobaccos with low nitrate content. *F. Dorlhac de Borne* 27

* The risk of the exposed nonsmoker *

Update on the pathogenic effects of passive smoking *J. Trédaniel* 38

Evaluation of epidemiological studies on environmental tobacco smoke and lung cancer from a statistical perspective. *Peter N. Lee* 48

A review of the epidemiological studies on environmental tobacco smoke and lung cancer from an anatomopathological perspective. *J.M. Faccini* 59

1990, une année de confirmation.

1990, a year of confirmation.

P. Schiltz (1)

(1) ARN - 1 Avenue Robert Schuman - 75347 PARIS CEDEX 07 - FRANCE

1990 aura été une année très studieuse au cours de laquelle nous avons pu confirmer les choix initiaux de notre Association et aussi préparer activement des prolongements de nos actions pour les années à venir.

Comme déjà annoncé, l'ARN s'est fixée trois grands thèmes de recherche : l'amélioration de la plante par les techniques modernes du génie génétique, la connaissance des relations entre le fumeur et son produit à fumer et la contribution à l'étude de la fumée de tabac dans l'environnement.

Ces trois grandes orientations avaient déjà été évoquées, mais il est bon de revenir sur les développements probables de ces recherches décidées en 1990.

Les tabacs transformés grâce au génie génétique

Ce thème a été l'un des sujets majeurs de notre réunion scientifique du 06 Décembre 1990 et il est clair que l'ARN investit beaucoup dans ce domaine de la recherche. Les sujets abordés ont le mérite de sous-entendre une amélioration de la matière à fumer. Cependant les résultats ne doivent être attendus qu'à long terme.

Rappelons que la famille des Nicotianées présente des propriétés extrêmement favorables aux techniques raffinées de la Biologie Moléculaire et que l'ARN a confirmé sa volonté de développer ses investigations en engageant une nouvelle thésarde à l'INRA-DIJON. (Notons que cela porte à 5 le nombre des boursiers en 1990).

Les relations entre le fumeur et sa cigarette

L'ARN avait déjà abordé un des aspects de ce thème en relatant les résultats obtenus lors de l'étude du comportement du fumeur après son passage d'une cigarette "plein-arôme" à une cigarette "légère" (Bulletin 1989 : J. HÉE et al., p. 14-33 ; P. DEBROIS et al., p. 42-52 - Bulletin 1990 : E. RADZISZEWSKI, p. 10-18).

• Toutefois, le Conseil d'Administration a souhaité procéder à des études de fond au sujet, en particulier, de la validité des marqueurs du tabagisme. L'analyse des métabolites de la nicotine dans les urines de 24 heures sera, à titre d'exemple, un des points étudiés par les équipes dirigées par MM. les Professeurs CLAUDE, FESTY et WARNET.

Un protocole expérimental est en cours de discussion au sein de ce groupe formé courant 1990.

• En outre, une nouvelle approche a été proposée par le Conseil d'Administration. Sous le titre "Bases socio-biologiques du comportement tabagique", un groupe de réflexion a été constitué dans le but d'aborder les difficiles questions touchant la dépendance et les raisons de l'usage du tabac.

Ce groupe a bénéficié des compétences du Professeur Jean Didier VINCENT, du Professeur Albert HIRSCH (*) et de M. KARSENTY, et a pu orienter les travaux ultérieurs d'une équipe de recherche spécialisée.

La Fumée de tabac dans l'environnement

C'est, là encore, un thème auquel l'ARN a contribué en publiant les comptes rendus des études de ses partenaires ou boursiers (Bulletin 1989 : J. HÉE et al, p. 14-33 - Bulletin 1990 : F. ESQUIER et al., p. 19-36).

Les différents aspects que peut prendre cet axe de recherche révèlent de nombreuses difficultés techniques ou méthodologiques et le Conseil d'Administration a désiré recueillir l'avis d'un grand nombre de partenaires.

- C'est dans ce but que l'ARN a négocié, en 1990, une convention de recherche avec l'APPA pour une étude devant commencer en 1991. L'Equipe concernée, originaire de Marseille, devrait être les Professeurs VIALA, PASTOR et Mme ODDOZE.

L'APPA (Association pour la Prévention de la Pollution Atmosphérique) peut être pour l'ARN d'un grand secours, puisqu'elle regroupe les meilleurs spécialistes en la matière.

Des contacts étroits seront maintenus et nous espérons pouvoir bénéficier de l'expérience des différents intervenants.

- Rappelons que le Professeur RENOUX (Créteil) est le directeur de thèse de François ESQUIER, qui bénéficie d'une bourse ARN. Cette thèse traite de l'équilibre phase particulaire-phase gazeuse dans l'environnement.

- Enfin, l'ARN a contribué aux frais engagés par le Dr TRÉDANIEL (Chef de Clinique) pour participer à Boston (USA) à un congrès (1990 - World Conference on Lung Health) et lui a permis de présenter une communication que nous évoquerons ultérieurement.

J'exprime toute ma gratitude à l'ensemble des personnes qui ont permis le bon déroulement de ces différentes activités, dont nous devrions bénéficier courant 1991 et 1992. Le sérieux et la compréhension de nos partenaires sont à souligner, car ils conditionnent largement le dynamisme et la crédibilité de notre Association, donc sa pérennité.

*
* *

Les publications retenues pour le Bulletin 1991.

Comme à l'accoutumée, le contenu du Bulletin 1991 regroupe les exposés réalisés dans le cadre de la journée scientifique de l'Association, qui s'est tenue le Jeudi 6 Décembre 1990 à Fleury-les-Aubrais (Loiret).

(*) Rappelons que M. HIRSCH, Membre Fondateur de l'ARN, a présenté sa démission le 14 Juin 1990, mais qu'il est resté à la disposition du groupe au titre de consultant.

Deux parties essentielles composaient la matinée :

* *Le génie génétique et la plante de tabac.*

  Cette première partie était constituée des exposés de Taline ELMAYAN et François DORLHAC de BORNE.

  C'est, pour les deux boursiers de l'ARN, l'occasion de faire un premier point de la préparation de leur thèse.

* *Le risque du non-fumeur exposé.*

  Pour ce deuxième thème nous avons bénéficié de la présence du Dr TRÉDANIEL, qui nous a fait part de la communication présentée à Boston (les 20-24 Mai 1990).

  Toutefois, les deux parties de ce Bulletin étant inégales et, par souci d'équilibre, nous avons souhaité compléter ces informations par l'insertion de deux articles parus récemment dans la revue de l'APPA "Pollution Atmosphérique" et dont les centres d'intérêts complètent parfaitement le thème que nous nous étions fixé.

  Je remercie bien vivement les auteurs -MM. J.M. FACCINI et P.N. LEE- d'avoir bien voulu contribuer à la constitution de ce numéro, sans oublier le Dr M. SOMMER, Directeur de la revue "Pollution Atmosphérique" (**).

  Ainsi constituée cette deuxième partie présente trois points de vue, dont le lecteur pourra bénéficier grâce à leur complémentarité.

Conclusion

J'espère avoir fait partager aux lecteurs l'enthousiasme des équipes associées à l'ARN. Le nombre des partenaires est encore réduit, mais c'est un gage de bonne cohésion, une condition d'efficacité, de dynamisme et de créativité. Je forme des voeux pour que les années qui viennent soient aussi fécondes que 1990.

Pour terminer, je demande aux lecteurs toute leur indulgence pour les imperfections et le retard de la publication et je remercie les personnes qui contribuent à l'édition de ce document.

*
* *

(**) Les articles mentionnés sont tirés de la revue "Pollution Atmosphérique" n°134 - Avril-Juin 1992 - Le numéro est consacré aux présentations réalisées au cours de la journée scientifique organisée par l'APPA et l'IAI (Indoor Air International) le 11/10/1991.